

## DOSSIER DE PRESSE

### MÈRE COURAGE ET SES ENFANTS

Pièce de Bertolt BRECHT



Mardi 7 février à 20h

Mercredi 8 février à 20h

Judi 9 février à 20h

Vendredi 10 février 2012 à 20h

Retrouvez tous nos communiqués et dossiers sur [www.metzmetropole.fr](http://www.metzmetropole.fr), rubrique "Ressources presse".

# MÈRE COURAGE ET SES ENFANTS

Pièce de Bertolt Brecht

**Production : NEST - Centre Dramatique National de Thionville-Lorraine**

**Soutien à la création musicale : Césaré – Centre national de création musicale / Reims**

**Avec le soutien de l'Opéra-Théâtre de Metz Métropole et la participation artistique du Jeune Théâtre National**

**L'Arche est éditeur et agent théâtral du texte.**

Nouvelle traduction **Irène Bonnaud**

Mise en scène **Jean Boillot**

Assisté de **Cécile Arthus**

Dramaturgie **Christophe Triaud**

Musique originale et création sonore **Jonathan Pontier**

Scénographie, conception et réalisation des maquettes et vidéos **Laurence Villerot**

Lumières **Ivan Mathis**

Sonographie **Sébastien Naves**

Vidéographe **Jacques Hoepffner**

Costumes **Odile Dubucq** et **Laurence Villerot**

Conseillère **Estelle Aubriot**

Avec **Isabelle Ronayette, Laurent Conoir, Philippe Lardaud, David Maisse, Aymeline Alix, Guillaume Fafiotte, Gina Haller, Miglen Mirtchev, Jérémie Pontier et Jonathan Pontier**

Retrouvez tous nos communiqués et dossiers sur [www.metzmetropole.fr](http://www.metzmetropole.fr), rubrique "Ressources presse".



OPÉRA-THÉÂTRE - METZ MÉTROPOLÉ  
4-5 place de la Comédie | 57000 Metz  
T. 03 87 15 60 51 | <http://opera.metzmetropole.fr>

## Première notes pour une mise en scène

*Mère Courage* est ma première création en tant que directeur du NEST – Centre Dramatique National de Thionville-Lorraine.

Arrivant dans cette région, j'ai été saisi par la présence encore vivante de l'Histoire, sa permanence palpable, son épaisseur qui s'exprime dans les paysages et le nom des lieux (l'Étang des Suédois, la Voie Sacrée, Gravelotte...). La présence des guerres d'autrefois (dont la guerre de Trente Ans) dans la paix d'aujourd'hui crée ici une atmosphère très particulière.

Le choix de monter *Mère Courage* n'est pas étranger à cette sensation : une histoire qui présente non les champs de bataille de la guerre de Trente Ans, mais ses alentours, ses lisières ; non les actes décisifs et les personnages principaux, mais les effets de ces actes et les petites gens qui les subissent sans en connaître les tenants et les aboutissants, avançant à tâtons dans la nuit de l'Histoire.

De champ de bataille en champ de bataille, de Pologne en Bavière, toujours prête à réaliser une bonne affaire, *Mère Courage* s'est installée dans la guerre et fait du commerce pour être une bonne mère, mais elle ne peut être une bonne mère en faisant du commerce. *Mère Courage* court les champs de bataille pour y acheter et vendre tout ce qu'elle peut trouver, munitions, croquenots, poulets, etc. Pour gagner quelques sous, elle est prête à tout sacrifier.

Avec *Mère Courage*, je poursuis mon travail de théâtre épique. Brecht reste pour moi notre contemporain, l'auteur qui a su montrer, dans cette pièce, les contradictions de la guerre civile européenne, qui trouve dans la guerre de Trente Ans l'un de ses épisodes les plus complexes. Il écrit *Mère Courage* la veille de l'invasion de la Pologne et la met en scène au lendemain de la Seconde Guerre Mondiale, alors qu'une autre guerre menace le monde : la Guerre Froide. Monter *Mère Courage* aujourd'hui répond à l'inquiétude d'un monde moderne en crise politique.

Il s'agira d'un Brecht sans manière, sans didactisme lourd, dans une simplicité brute et une vitalité qui s'exprimera dans l'incarnation de notre *Mère Courage*. Celle-ci aura la quarantaine : pas une femme si expérimentée que ça, ni roublarde, ni maîtresse de la situation. La voilà au midi de sa vie, déployant toutes ses forces, tour à tour jeune, sauvage, impulsive, sensuelle, séduisante, féminine, maternelle, impitoyable, fragile, brutale,

Retrouvez tous nos communiqués et dossiers sur [www.metzmetropole.fr](http://www.metzmetropole.fr), rubrique "Ressources presse".



OPÉRA-THÉÂTRE - METZ MÉTROPOLE  
4-5 place de la Comédie | 57000 Metz  
T. 03 87 15 60 51 | <http://opera.metzmetropole.fr>

amoureuse, blessée : terrienne, concrète, vivante, contradictoire et touchante, en guerre dans la guerre pour sa survie et celle des siens.

Le personnage de Mère Courage sera joué par Isabelle Ronayette, actrice qui accompagne mon travail théâtral depuis plusieurs années. En tout, huit acteurs joueront la vingtaine de rôles de cette fresque épique, affirmant sa théâtralité en montrant les changements de rôles, comme on change de camp, comme on retourne sa veste ou simplement comme on fait du théâtre... Ainsi Catherine, la muette, celle qui subit les outrages et les violences de la guerre, et Yvette, la prostituée et profiteuse de guerre d'un autre genre dont la féminité fascine la jeune Catherine, seront jouées par la même actrice, permettant de creuser les différences et les ressemblances des deux autres femmes qui gravitent autour de Mère Courage.

Nous recourrons à une nouvelle traduction : non pas que celles qui existent soient mauvaises (netteté de celle de Benno Besson, élégance française de celle de Guillevic), mais elles datent. Irène Bonnaud, traductrice d'allemand et artiste associée au NEST – Centre Dramatique National de Thionville-Lorraine, cosignera cette nouvelle version avec Christophe Triau, notre dramaturge.

Nous y chercherons une langue plus orale, moins maîtrisée, plus contrastée peut-être ; plus contradictoire, moins littéraire, plus vivante, plus crue. Nous redéployerons avec *Mère Courage* notre théâtre « sonique ».

Le compositeur Jonathan Pontier ré-orchestrera, pour percussions et ordinateurs, la musique que Paul Dessau a écrite pour Brecht. Il construira en compagnie du sonographe Sébastien Naves un dispositif de théâtre sonique (amplification et transformation des voix, musique électroacoustique...). Celui-ci viendra s'intégrer dans la scénographie de Laurence Villerot, un espace vaste au sein duquel interviendront, outre la carriole, centrale, des éléments mobiles (maquettes) qui raconteront les douze ans d'errance de Mère Courage à travers l'Europe dévastée.

Jean Boillot

Retrouvez tous nos communiqués et dossiers sur [www.metzmetropole.fr](http://www.metzmetropole.fr), rubrique "Ressources presse".



OPÉRA-THÉÂTRE - METZ MÉTROPOLE  
4-5 place de la Comédie | 57000 Metz  
T. 03 87 15 60 51 | <http://opera.metzmetropole.fr>

## Départ dramaturgique

Monter Brecht, c'est d'abord poursuivre notre recherche artistique sur ce que peut être un théâtre épique aujourd'hui.

Loin des clichés sur le théâtre de Brecht, nous l'avons pris tel qu'il est vraiment : un théâtre utile mais loin de tout didactisme caricatural ; un théâtre concret, dynamique et dialectique, un théâtre de la contradiction et de la vitalité.

Monter *Mère Courage*, c'est aussi prolonger le travail précédemment mené avec *Le Sang des amis* en compagnie de Jean-Marie Piemme : passant de la guerre civile à la guerre tout court, du spectacle du combat des élites pour le pouvoir au point de vue des civils, à l'errance de la cantinière suivant, à travers l'Europe et les années, une guerre sans fin, sans héros et dont les décideurs sont toujours invisibles.

Cette guerre résonne avec celles qui, de l'ex-Yougoslavie à l'Irak, ont marqué les deux dernières décennies. Mais cette guerre vaut aussi pour toute situation de crise – économique, sociale, morale –, toute situation critique. Elle vaut pour notre fausse paix dans laquelle, pour de plus en plus de gens, la question de la vie se retrouve réduite à la seule question de la survie. *Mère Courage* et la guerre dans laquelle elle est plongée – sans en apprendre rien, sans pouvoir poser sur elle un point de vue critique, – se révèle plus qu'une forte métaphore : un véritable champ d'expérience, révélateur de contradictions.

Notre *Mère Courage* sera jeune encore, mère célibataire encore séduisante, encore pleine de possibles. Habitée de tensions contradictoires, en elle s'affrontent et fusionnent, comme partout autour de nous, aveuglement et vitalité, survie et destruction.

Christophe Triau, dramaturge du NEST

Retrouvez tous nos communiqués et dossiers sur [www.metzmetropole.fr](http://www.metzmetropole.fr), rubrique "Ressources presse".



OPÉRA-THÉÂTRE - METZ MÉTROPOLE  
4-5 place de la Comédie | 57000 Metz  
T. 03 87 15 60 51 | <http://opera.metzmetropole.fr>

## Paroles de...

### **Jean Boillot, metteur en scène, directeur du NEST**

D'abord, le choix de la pièce s'inscrit dans mon travail sur le théâtre épique dont le maître est Bertolt Brecht. Ensuite, il s'agit de ma première création en Lorraine, et *Mère Courage et ses enfants* correspond à l'épaisseur historique qui se dégage de cette région. C'est une terre marquée par l'Histoire, on le ressent au quotidien. Enfin, je poursuis mon travail sur le théâtre sonore, la pièce permettant une articulation forte avec la musique et les sons, dimension essentielle de mon parcours théâtral.

De la mise en scène ressortent les fondamentaux du théâtre épique. Dix acteurs changent de rôles, avec des choix significatifs (la comédienne qui interprète Catherine la muette incarne également Yvette la prostituée). L'écriture d'images vidéo concrétise la « chronique de la guerre de Trente Ans » : les champs de batailles sont représentés par des maquettes filmées projetées sur le fond de la scène, et font sens avec le texte, les sons, le jeu des comédiens... La musique est du son brut, un vocabulaire très abstrait qui fait référence à des éléments précis de la pièce. Quant à la nouvelle traduction d'Irène Bonnaud, elle est plus orale, plus actuelle que celle de Guillevic, et restitue davantage le rire. Le cabaret, la farce côtoient les larmes dans cette comédie noire. Pour Brecht, l'homme est responsable de l'homme, il n'existe pas de fatum. La notion de tragédie est donc inopérante.

Enfin, la distribution des rôles participe de la profondeur de la pièce. Comme un peintre qui choisit ses textures, ses matières, le jeu entre l'acteur et le rôle qu'il interprète ajoute au sens. J'ai voulu une famille métissée, recomposée, en écho avec la famille d'aujourd'hui et avec les premières lois raciales votées en 1939, lorsque Brecht écrit sa pièce.

Pour cette première création au NEST, la liberté de chaque membre de l'équipe s'exprime dans un cadre donné pour produire une œuvre collective qui fait sens d'un coup.

### **Christophe Triau, dramaturge**

La seconde Guerre Mondiale est très clairement une référence de la pièce, et si la base est contemporanisée, nous avons conservé des références historiques ça et là. Mais certains aspects de la guerre permettent d'élargir l'œuvre à toute situation de crise du monde actuel, politique, sociale, économique. Et surtout, de montrer une Mère Courage qui doit survivre au point d'assumer cette contradiction : la guerre est détestable mais elle est nécessaire. Elle participe de quelque chose qu'elle ne cautionne pas et qui devient son quotidien. Sa fille

Retrouvez tous nos communiqués et dossiers sur [www.metzmetropole.fr](http://www.metzmetropole.fr), rubrique "Ressources presse".



OPÉRA-THÉÂTRE - METZ MÉTROPOLÉ  
4-5 place de la Comédie | 57000 Metz  
T. 03 87 15 60 51 | <http://opera.metzmetropole.fr>

Catherine se révolte (cf. «La pierre se met à parler », p.111 éd. de l'Arche), sa réaction est viscérale, animale, là où sa mère trouvera toujours une justification à son commerce. Elle accompagne cette guerre et, au final, s'y perd. Mais elle est prise dans une nécessité de survie, dans une peur aussi, renforcées en situation extrême de crise. Malgré ses sentiments maternels et la perte de ses enfants, elle poursuit sa course en avant. Comme tout un chacun, elle participe d'un système qu'elle réprouve mais qui lui est nécessaire.

### **Isabelle Ronayette, comédienne, interprète Mère Courage**

À 40 ans, Mère Courage est une femme d'aujourd'hui, une mère célibataire de trois enfants qui essaye de se débrouiller, et gère sa petite entreprise de son mieux. Elle me rappelle les Roms qui se baladent de ville en ville. C'est un rôle difficile, sur lequel il existe beaucoup de préjugés mais je ne juge pas mon personnage, je lui prête ma voix, mon corps, je suis le texte, les indications du metteur en scène, et je vois où cela m'emmène. Je travaille sur la spontanéité, et je prends des cours de chant. L'essentiel est de trouver un équilibre dans l'équipe, un ensemble car nous sommes dix comédiens, certains jouent plusieurs rôles, et nous racontons une histoire. Il n'y a pas de rôle titre.

### **Irène Bonnaud, traductrice**

Traduire la langue allemande pose toujours des problèmes. L'Allemand est plus abrupt, plus gestuel que le Français, plus littéraire, plus élégant. Brecht emploie une langue très orale car les personnages de l'œuvre sont populaires. Et tous éprouvent du plaisir à parler, il était donc nécessaire de conserver leurs idiomes respectifs. Mère Courage fait des digressions, des parenthèses, des ruptures syntaxiques alors que l'Aumônier aime l'emphase et les discours. La traduction proposée se veut plus contemporaine, en adéquation avec le théâtre épique qui cherche à raconter une histoire dont l'époque n'est pas très éloignée de celle du spectateur. Les chansons sont versifiées et rimées dans le texte original, or les musiques sont réécrites par Jonathan Pontier. La traduction s'est faite en fonction de ces nouvelles mélodies.

### **Jonathan Pontier, musicien-compositeur**

J'ai conservé l'aspect traditionnel de certaines mélodies, ainsi que l'aspect populaire des chansons de cabaret de la pièce d'origine car leur forme est directe, simple, concise, et elles s'adressent au public. J'ai créé des musiques très années 80, parfois presque publicitaires (cf. Tableau 1 où Mère Courage vante son commerce). Tom Waits, Frank Zappa, Stevie Wonder, Leonard Cohen, Bertrand Belin sont autant de références qui m'ont permis de

Retrouvez tous nos communiqués et dossiers sur [www.metzmetropole.fr](http://www.metzmetropole.fr), rubrique "Ressources presse".



OPÉRA-THÉÂTRE - METZ MÉTROPOLE  
4-5 place de la Comédie | 57000 Metz  
T. 03 87 15 60 51 | <http://opera.metzmetropole.fr>

contextualiser les chansons. Je me suis même parfois inspiré de musiques de dancefloor, de Lady Gaga à la Madonna de «Music », jusqu'au rap tendance gangsta qui martèle le rythme. Sans oublier la surf music des Beach Boys. Cela permet aux comédiens de s'approprier les mélodies lors des répétitions.

Mais le résultat, in fine, sera peut-être loin de ces références car les orchestrations sont éclatées pour en conserver les sons, les rythmes. Nous ne sommes que deux en scène avec un ordinateur, une boîte à rythme, un synthétiseur, et il nous faut retrouver une unité sonore. Chaque chanson apporte sa dramaturgie, une épaisseur à la scène et notre parti-pris est celui du théâtre de la reconstitution, épique, qui donne la sensation que les événements ont lieu maintenant, ou tout près de nous. La musique sert beaucoup le texte, et le tout doit produire une véritable création musicale qui fait sens.

### **Laurence Villerot, scénographe**

Cette création s'appuie sur un principe de base : l'histoire racontée est une reconstitution, la donnée réaliste n'est plus la même car les acteurs qui sont sur scène racontent l'histoire de Mère Courage. On est dans le moment du récit de ce qui s'est passé, et ce qui nous intéresse, c'est de voir comment cet ici aujourd'hui interagit avec l'histoire de la guerre de Trente Ans et travaille sur nous, sur le spectateur.

Alors comment renouveler douze fois l'espace en fonction des douze tableaux ? Nous avons cherché un espace périurbain, car toutes les actions de Mère Courage se situent en marge de l'action principale. La carriole se devait d'être présente, car les personnages évoluent toujours autour, et les musiciens doivent se positionner dans l'espace scénique. Les chansons font également partie intégrante de l'œuvre. Et les champs de bataille renvoient à la chronique de la guerre. Le décor tient compte de tous ces éléments : le choix des matières brillantes renvoie au cabaret, les maquettes de champs de batailles sont filmées en direct et projetées sur le fond de la scène. Les musiciens sont isolés dans une cabine, derrière des vitres. Tous ces éléments donnent du sens, au même titre que le texte et le jeu des comédiens.

Retrouvez tous nos communiqués et dossiers sur [www.metzmetropole.fr](http://www.metzmetropole.fr), rubrique "Ressources presse".



**OPÉRA-THÉÂTRE - METZ MÉTROPOLE**  
4-5 place de la Comédie | 57000 Metz  
T. 03 87 15 60 51 | <http://opera.metzmetropole.fr>

## Biographies

### Jean Boillot, metteur en scène

Jean Boillot est né en 1970, à Rennes. Il étudie la musique et plus particulièrement la harpe pendant douze années. À 18 ans, il choisit le théâtre. Il fait ses études d'acteur à l'Atelier du Théâtre de la Criée (Marseille), à la London Academy of Music and Dramatic Art (Grande Bretagne), puis au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique (Paris – promotion 1996). Il étudie la mise en scène à l'Institut National Supérieur des Arts du Spectacle (Bruxelles, Belgique), puis à l'Unité Nomade de Mise en Scène, avec Lev Dodine (Théâtre Maly, Saint Petersburg, Russie) et Manfred Karge (Ernst Busch Schule, Berlin, Allemagne). Il a joué à la fois au théâtre et au cinéma, notamment, en 1993, dans *La Dame de Pique* (Pouchkine / Fomenko) ; en 1996 et 1997, dans *Ulysse-Matériau* et *6 fois 2* (G. Lavaudant) ; en 1997, dans *Sainte Jeanne des Abattoirs* (Brecht / Rio) ; en 1998 dans *Ce soir je serai la plus belle* (F. Genestal)... En 1995, il fonde sa compagnie, La Spirale, avec laquelle il met en scène : *Le Décaméron* d'après Boccace (Poitiers, Blaye, Paris et Saint Jean d'Angély, 1996-99) ; *Rien pour Pehuaajo* de Cortázar (Poitiers, Paris, 2000-01) ; *Le Balcon* de Jean Genet (Festival d'Avignon et Saint Denis, 2001-02) ; *Monsieur Farce ou des Oh ! Et des Ah !* d'Olivier Chapuis (Paris 2002) ; *Notre Avare* d'après Molière (Saint Jean d'Angély, 2003) ; *Coriolan* de Shakespeare (Poitiers, Saint Denis, 2004-05) ; *Les Métamorphoses* d'après Ovide (Nantes, Poitiers, 2005-06) ; *L'Heure du Singe* de Jean-Marie Piemme (2007) ; *No Way Veronica ! d'Armando Llamas* (2007-12) ; *En difficulté* de Rémi de Vos (2008) ; *Le Sang des amis* de Jean-Marie Piemme (2009-11). Avec l'ensemble musical Ars Nova, il pratique aussi le théâtre musical. Il met en scène en 2003 *Laborintus II* de Luciano Berio et *Sarnavo* de Sylvain Kassap, ainsi que *Déménagement* de Maurizio Kagel en 2004, *Narcisse* d'Alexandros Markeas et *Le Golem*, opéra de John Casken, en 2006. Jean Boillot a été metteur en scène associé avec le Théâtre Gérard Philipe de Saint Denis (CDN) de 2001 à 2004. De 1999 à 2007, il est le directeur artistique de Court Toujours, festival de la forme brève dans la création contemporaine de Poitiers. De 1998 à 2009, il est professeur associé à l'Université de Paris X-Nanterre, où il enseigne la pratique du jeu et de la mise en scène. En mai 2009, il est nommé à la direction du NEST – Centre Dramatique National de Thionville-Lorraine. Il a pris ses fonctions en janvier 2010.

Retrouvez tous nos communiqués et dossiers sur [www.metzmetropole.fr](http://www.metzmetropole.fr), rubrique "Ressources presse".



OPÉRA-THÉÂTRE - METZ MÉTROPOLÉ  
4-5 place de la Comédie | 57000 Metz  
T. 03 87 15 60 51 | <http://opera.metzmetropole.fr>

### **Irène Bonnaud, traductrice**

Après une thèse sur l'exil américain de Bertolt Brecht, Irène Bonnaud a réalisé ses premières mises en scène grâce au Théâtre Vidy-Lausanne (*Tracteur* de Heiner Müller, *Lenz* d'après Georg Büchner), puis au Théâtre Dijon-Bourgogne où elle était metteuse en scène associée à l'invitation de François Chattot (*Music hall 56 / The Entertainer* de John Osborne, *Le Prince travesti* de Marivaux, *La Charrue et les étoiles* de Sean O'Casey). Elle a dirigé la troupe de la Comédie-Française dans *Fanny* de Marcel Pagnol (Théâtre du Vieux-Colombier), et mis en scène les solistes de l'Atelier lyrique de l'Opéra national de Paris dans *Les Troqueurs* d'Antoine Dauvergne (direction musicale : Jérôme Corréas) et dans *Street scene* de Kurt Weill (direction musicale : Jeff Cohen).

Lors de la saison 2010/2011, en résidence au NEST – Centre Dramatique National de Thionville-Lorraine, elle a mis en scène *Soleil couchant / Un conte d'Odessa* d'Isaac Babel et *Iroquois*, production bilingue des théâtres de Liège, Thionville, Luxembourg et Saarbrück conçue avec l'écrivain allemand Claudius Lünstedt. Elle est également traductrice pour la scène : elle a publié des traductions de l'allemand (*Johann Faustus* de Hanns Eisler, *La Construction* et *La Déplacée* de Heiner Müller, *Lenz* de Georg Büchner) et du grec ancien (*Antigone* de Sophocle, *Iphigénie chez les Taures* d'Euripide, *Prométhée enchaîné* d'Eschyle). Elle a également traduit, en collaboration avec Christophe Triaud, *La Charrue et les étoiles* de Sean O'Casey.

### **Jonathan Pontier, compositeur**

Jonathan Pontier est parti en explorateur aux quatre coins des méridiens de la planète Musique. Chanteur, pianiste, guitariste, producteur, il a abordé en tant que compositeur une variété impressionnante de styles : de la chanson à l'opéra, de la musique de chambre à la musique électronique, de l'improvisation à la musique de film. Il est aussi à l'aise dans les expressions populaires de la musique que dans des projets symphoniques et expérimentaux. Ses compositions sont autant de ponts jetés entre ces courants, d'alchimies, de fusions entre ces langages. Il est actuellement en résidence à Metz en Scènes-Arsenal.

### **Laurence Villerot, scénographe, costumière et accessoiriste**

Laurence Villerot étudie les arts plastiques à l'École Nationale Supérieure de Cergy-Pontoise. Elle intègre l'Institut National Supérieur des Arts du Spectacle (INSAS) à Bruxelles en 1989. Parallèlement, elle suit une formation d'accessoiriste.

Elle travaille avec Jean Boillot depuis 1999 et signe les scénographies de *Rien pour Pehuajo* de J. Cortazar, du *Balcon* de Jean Genet, pour lequel elle obtient le Prix du souffleur pour le meilleur décor, de *Laborintus II* de Luciano Berio, de *Notre Avare* d'après Molière, de

Retrouvez tous nos communiqués et dossiers sur [www.metzmetropole.fr](http://www.metzmetropole.fr), rubrique "Ressources presse".



OPÉRA-THÉÂTRE - METZ MÉTROPOLE  
4-5 place de la Comédie | 57000 Metz  
T. 03 87 15 60 51 | <http://opera.metzmetropole.fr>

*Coriolan* de W. Shakespeare, des *Métamorphoses* d'après Ovide, du *Golem* de John Casken, de *Théramène* d'après *Phèdre* de Racine et du *Sang des amis* de Jean-Marie Piemme. Elle collabore régulièrement avec Martine Wijkaert, metteur en scène et fondatrice du théâtre de la Balsamine à Bruxelles et avec Isabelle Pousseur, metteur en scène et directrice du théâtre Océan Nord à Bruxelles. Elle travaille aussi avec de jeunes compagnies, en particulier dans le théâtre pour enfants où elle obtient en 1999 le prix du Ministère de l'Éducation Nationale en Belgique pour la conception de *Pour toujours et jamais plus*.

### **Christophe Triau, dramaturge**

Maître de conférences à l'université Paris 7 – Denis Diderot (UFR Lettres, Arts, Cinéma), il enseigne les études théâtrales. Il est l'auteur, en collaboration avec Christian Biet, de *Qu'est-ce que le théâtre ?* (Gallimard, collection Folio essais inédit, 2006). Il a dirigé une dizaine d'ouvrages collectifs et de numéros de revue (derniers parus : *Monologuer. Pratiques du discours solitaire au théâtre*, La Licorne n° 85, 2009, en collaboration avec F. Dubor ; *Une nouvelle séquence théâtrale européenne ?* Aperçus, Théâtre/Public n°194, en collaboration avec O. Neveux et J. Pelechova, 2009 ; *Koltès maintenant et autres métamorphoses*, en collaboration avec Y. Butel, C. Bident et A. Maisetti, Peter Lang, 2010 ; *Scènes françaises, scènes japonaises : allers/retours*, Théâtre/Public n° 98, en collaboration avec S. Fujii, 2010 ; 2009-2011 : *États de la scène actuelle*, Théâtre/Public n° 203, en collaboration avec O. Neveux, (parution : printemps 2012), et est l'auteur de nombreux articles sur la mise en scène et l'écriture dramatique contemporaines, et collabore régulièrement aux revues Alternatives théâtrales et Théâtre/Public.

Dramaturge du NEST – CDN de Thionville-Lorraine depuis 2010, il assure depuis 2005 la dramaturgie de la plupart des spectacles de Jean Boillot (*Golem*, opéra de John Casken ; *Le Sang des amis* de J.-M. Piemme ; *Projet Théramène* d'après Racine et Olivia Rosenthal ; *Notre Avare*, 2e version, d'après Molière; *Mère Courage et ses enfants* de Brecht, création janvier 2012).

Il collabore également avec d'autres metteurs en scène (Irène Bonnaud, Nicolas Klotz ...). Il a mis en scène *La Tempête* (Shakespeare, adaptation de Matthieu Mével ; Nogent-le-Rotrou, Festival Autres scènes, 2000), et *L'Image ennemie*, textes de Heiner Müller et Walter Benjamin (Müller Factory, les Subsistances, Lyon, 2002).

### **Isabelle Ronayette, comédienne**

Formée à l'École Régionale d'Acteurs de Cannes, puis au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique de Paris, elle a joué dans la plupart des spectacles de Jean Boillot (*Le Décaméron*, *Rien pour Pehajuo*, *Notre Avare*, *Coriolan*, *Le Sang des amis*, *No Way Veronica*, *Malraux remix*), ainsi que pour Frank Hoffman, Romain Bonnin, Laurent Laffargue, Jacques Nichet, Hans-Peter Cloos. Également metteur en scène, elle a monté des textes d'Armando Llamas, Marc-Michel Bouchard, Alfred de Musset, José Pliya, et récemment *L'Arriviste* de Stig Dagerman (Scène Nationale de Poitiers, Filature de Mulhouse).

### **Gina Haller, comédienne**

D'origine suisse-ivoirienne, Gina Haller est née en 1987 à Bâle (Suisse) où elle passe toute son enfance, avant d'arriver en France il y a 4 ans. Gina commence le théâtre à 15 ans au sein des ateliers du nouveau théâtre de Dornach. En 2005, elle joue dans son premier spectacle professionnel : *Fucking Amal* de Sebastian Nübling au jeune et grand théâtre de Bâle. Attiré par la mise en scène, elle décide en 2007 de monter *4.48 Psychose* de Sarah Kane.

Il y a deux ans, Gina entre à la Classe libre du Cours Florent et cette nouvelle expérience enrichi considérablement la formation de comédienne qu'elle avait débutée en Suisse auparavant. En 2010, elle tourne sa première fiction télé, *Mr. Bob*, mise en scène par Thomas Vincent et diffusé en octobre 2011 sur Canal +.

### **Aymeline Alix, comédienne**

Après une licence d'anglais, Aymeline Alix se tourne vers le théâtre et intègre le cycle professionnel de l'école Charles Dullin où elle travaille l'interprétation et le mime avec Nadine Darmon, Florencia Avila et Gérard Chabanier. Elle rentre ensuite au Conservatoire National d'Art Dramatique de Paris où elle a pour professeurs Dominique Valadié, Andrzej Sewryn, Didier Sandre, Mario Gonzales, Yann-Joël Collin, Caroline Marcadé, Christophe Patty, Guillaume Gallienne, Jean-Damien Barbin et Nada Strancar. Elle suit des stages avec Alfredo Arias, Marguerite Gâteau, Cédric Klapisch, Cécile Garcia-Fogiel. À sa sortie du Conservatoire, elle travaille avec Mario Gonzales (*Les prétendants*, Jean-Luc Lagarce), Rodolphe Corrion (*Après la Pluie*, Sergi Belbel) et le collectif du Théâtre de l'Épopée, Julien Allouf (*Bathory L'Insoumise*, Aniouta Florent), Émile Chédid et Ladislav Chollat (*Le Mariage de Figaro*, Beaumarchais).

Elle effectue des lectures de mémoires d'acteurs au festival d'écriture contemporaine l'Oise au Théâtre. En 2012, elle prépare sa première mise en scène avec la pièce *Maison d'Arrêt* d'Edward Bond.

Retrouvez tous nos communiqués et dossiers sur [www.metzmetropole.fr](http://www.metzmetropole.fr), rubrique "Ressources presse".



OPÉRA-THÉÂTRE - METZ MÉTROPOLÉ  
4-5 place de la Comédie | 57000 Metz  
T. 03 87 15 60 51 | <http://opera.metzmetropole.fr>

### **David Maise, comédien**

De 1994 à 1997, il suit une formation au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique dans les classes de Jacques Lassalle, Dominique Valadie, Philippe Adrien, Jacques Nichet, Mario Gonzalez, Caroline Marcade, Alexandre Del Perugia ...

Il joue sous la direction, entre autres, de Jean Boillot, Isabelle Ronayette, Victor Gauthier, Sophie Lannefranque, Michel Deutsch, Elisabeth Chailloux, Anton Kousnetsov, Romain Bonnin, Fred Cacheux, Guillaume Delaveaux, Stéphane Bault, Nathalie Royer, Bérengère Jannelle, etc.

Depuis 1995, il intervient régulièrement en classes à option théâtre, et donne des cours aussi bien à des professeurs qu'à des enfants au conservatoire d'Orléans. Il est également sollicité pour animer de nombreux stages.

### **Miglen Mirtchev, comédien**

Formé au Conservatoire Supérieur d'Art Dramatique de Sofia, Miglen Mirtchev vit et travaille en France depuis 1984.

Au théâtre, il a joué notamment sous la direction de : Norma Guevara (*L'Éloge de la Chose* de J.-D. Magnin), François Rancillac (*La Nuit au Cirque* d'Olivier Py), Jérôme Savary (*La Périchole*, *Irma la Douce* et *Demain la Belle*), Jean-Michel Bruyère (*Radix*), Gilbert Tiberghien (*La mort véridique de Jeanne d'Arc* de St. Tsanev et *American Buffalo* de David Mamet), Jacques Roux (*Œdipe*, *Œdipe et Le jardin des délices*), Laurent Maklès (*Le Manteau* d'après Gogol), Igor Futterer (*Une rose rouge pour un café noir* de I. Futterer), Claire Benjamin (*La taverne du Diable*), Michèle Harfaut (*All Rh+* de Nicoleta Esinencu), Sandrinne Lano (*Mais n'te promène donc...* de Feydeau), Eram Sobhani (*La tour du roi du grand horloge* de W.B. Yeats) ...

Au cinéma, il a tourné avec : Christian Carion (*L'Affaire Farewell*), Arnaud Despléchin (*Rois et Reines*, *Un Conte de Noël*), Gilles Legrand (*La Jeune Fille et les Loups*), Éric Véliard (*Thérapie Russe*, *Une Affaire qui Roule*), Jacques Maillot (*Nos Vies Heureuses*), Claire Devers (*Les Marins Perdus*), Pavel Loungine (*Familles à Vendre*), Aurélia Georges (*L'Homme qui marche*), Laurent de Bartillat (*Ce que Mes Yeux ont Vu*), Marc Barbé (*La Serre de Glace*), Valérie Minetto (*Oublier Cheyenne*), Jean-Baptiste Germain (*Dahomey*), Carole Garapit (*Potlatch*), Sylvain Desclous (*Là-bas*), Fabien Onteniente (*People Jet Set 2*), Sam Garbarski (*La Dinde*), Nathalie Saugeon (*Fils de Justicier*), Milka Assaf (*Les Migrations de Vladimir*), Karl Zéro (*Le Tronc*),...

Il a également participé à de nombreux téléfilms et séries télévisées, ainsi qu'à un très grand nombre de fictions radiophoniques et émissions poétiques pour France Culture.

Retrouvez tous nos communiqués et dossiers sur [www.metzmetropole.fr](http://www.metzmetropole.fr), rubrique "Ressources presse".



OPÉRA-THÉÂTRE - METZ MÉTROPOLE  
4-5 place de la Comédie | 57000 Metz  
T. 03 87 15 60 51 | <http://opera.metzmetropole.fr>

### **Guillaume Fafiotte, comédien**

Après des études de dramaturgie en hypokhâgne-khâgne et une formation au CNR de Marseille sous la direction de Jean-Pierre Raffaelli et Pilar Anthony, il intègre le groupe 38 de l'École Supérieure du Théâtre National de Strasbourg. Dans ce cadre, il travaille notamment avec Stéphane Braunschweig, Gildas Milin et Françoise Lebeau, Jean-Paul Wenzel, Margarita Mladenova et Ivan Dobchev du théâtre Sfumato de Sofia, Pascale Ferrand, Céline Sciamma et Joël Jouanneau.

Il participe aux créations d'élèves *Hedda Gabler* de Henrik Ibsen mis en scène par Pauline Ringeade et *Une Nuit arabe* de Roland Schimmelpfennig mis en scène par Charlotte Lagrange, projet sur lequel il occupe également une place de collaborateur dramaturgique consacrée à la retraduction du texte de l'allemand vers le français. Dans le même temps, il joue dans *Besame Mucho idéal jukebox* écrit et mis en scène par Evelyne Pieiller au Grand Théâtre Tilhomme (été 2008) et dans *Figures de l'envol amoureux* de Ismaël Jude mis en scène par Antoine Bourseiller (Festival OFF d'Avignon 2009). Depuis 2010, il a joué dans *The Pitchfork Disney* de Philip Ridley avec la compagnie La Stratosphère (Festival Premiers Actes 2010), *Notre Dame des Fleurs* d'après l'œuvre de Jean Genet mis en scène par Antoine Bourseiller (Théâtre National de Nice, théâtre du Gymnase de Marseille), *Vineta ou la République des utopies* de Moritz Rinke mis en scène par Lisa Wurmser (théâtre de la Tempête, Cartoucherie de Vincennes).

### **Philippe Lardaud, comédien**

Il entre en 1990 à l'Ensatt, puis en 1992 au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique.

À sa sortie en 1996, il travaille, entre autres, avec Jacques Nichet, Jean-Pierre Rossfelder et Jacques Lassalle sous la direction de qui il joue Pirandello, Labiche, Molière et Jon Foss. Il a joué dans de nombreuses mises en scène de Jean Boillot, dont *Le Décameron* d'après Boccace, *Monsieur Farce* d'Olivier Chapuis, *Le Balcon* de Jean Genet, *Coriolan* de Shakespeare, *Notre Avare* d'après Molière, *Les Métamorphoses* d'après Ovide, et dernièrement *Le Sang des amis* de Jean-Marie Piemme. Il a également participé à l'aventure que Christophe Maltot a engagé avec la compagnie Article au TGP-Orléans en jouant *Inconnu à cette adresse* de Kreasman Taylor, *Les Hommes Désertés* de Randal Douc et *La quittance du Diable* d'Alfred de Musset.

Il signe avec *Un roi sans divertissement* sa première mise en scène. Il a depuis co-mis en scène, avec Fred Cacheux et David Martins, un spectacle jeune public intitulé *Mammoth toujours*.

Il est également professeur de voix parlée et syntaxe au conservatoire d'Orléans.

## **Laurent Conoir, comédien**

Laurent découvre la musique au chœur d'enfants de l'Opéra de Paris. Il travaille le chant classique avec Sophie Boulin et le jazz avec Christiane Legrand à Chaillot et Daniella Barda à l'ARPEJ. Formé à Tours par Michel-Jean Robin, il interprète les auteurs du Théâtre Contemporain (un cycle Obaldia, *Les Chaises* d'Eugène Ionesco). Élève de l'École Florent à Paris, il travaille avec Matthew Jocelyn lors de stages autour des œuvres de Pinter et de Tchekhov où il rencontre Renaud Maurin. Il joue également sous la direction de Jean Boillot dans *Le Sang des amis* de Jean-Marie-Piemme.

De sa rencontre avec Mehdi Bourayou naissent les spectacles d'humour musical *Du Vian dans mon crâne*, *Le Poch' Music-Hall* et plus récemment *Les Demi-Frères*.



Retrouvez tous nos communiqués et dossiers sur [www.metzmetropole.fr](http://www.metzmetropole.fr), rubrique "Ressources presse".



**OPÉRA-THÉÂTRE - METZ MÉTROPOLE**  
4-5 place de la Comédie | 57000 Metz  
T. 03 87 15 60 51 | <http://opera.metzmetropole.fr>

**Pour toute demande d'interview, s'adresser directement à :**

NEST, CDN de Thionville-Lorraine  
Anaël Mennuni-Mayer, communication & presse  
Tél. 03 82 54 70 42

**Contacts :**

Marie-Françoise LEGRIS – Chargée de communication – Opéra-Théâtre de Metz Métropole –  
03 87 15 60 57 - [mflegris@metzmetropole.fr](mailto:mflegris@metzmetropole.fr)

Céline NUNEZ – Attachée de presse – Metz Métropole –  
03 87 39 39 14 - [cnunez@metzmetropole.fr](mailto:cnunez@metzmetropole.fr)



Retrouvez tous nos communiqués et dossiers sur [www.metzmetropole.fr](http://www.metzmetropole.fr), rubrique "Ressources presse".



**OPÉRA-THÉÂTRE - METZ MÉTROPOLE**  
4-5 place de la Comédie | 57000 Metz  
T. 03 87 15 60 51 | <http://opera.metzmetropole.fr>